



## Estructura del curso

Durante las sesiones de clase, nos juntaremos para practicar el material indicado en el plan del curso. Es indispensable asistir regularmente y prepararse para cada sesión (1) estudiando el nuevo material asignado y (2) repasando también el material anterior. A fin de asegurar la preparación sistemática, al principio de algunas sesiones (a partir de la segunda) se dará una breve evaluación diaria; después, hablaremos sobre el material y lo aplicaremos en ejercicios.

## Examinaciones y deberes

### 1. Las evaluaciones (casi) diarias (15%)

La evaluación (casi) diaria consiste en 4 preguntas breves sobre los puntos más importantes del nuevo material asignado para el día y/o el material previo (pero *nunca* sobre lecturas recomendadas). La nota es sencilla: es el número de respuestas correctas más un punto extra por quedarse en clase toda la sesión. No se puede recuperar una evaluación diaria.

### 2. Ejercicios/tareas (20% en total)

Haremos varios ejercicios y actividades en clase como grupo y siempre asumiré que todos ya hicieron los ejercicios relevantes sin previo aviso. Pero otros ejercicios de análisis y aplicación se asignarán como tareas escritas que deben entregarse siempre a tiempo. Si Ud. la entrega tarde (= después de la sesión de clase), bajaré la nota (una nota cada día) por haber podido dedicarle más tiempo que los otros alumnos.

Durante el semestre, el Departamento de Lenguas Romances patrocina una serie de actividades, discursos y películas en español que anunciaré por correo electrónico. Trate de asistir a una variedad de estos eventos extracurriculares para ampliar su experiencia con la lengua y la cultura. Hay que escoger **1** de ellos y analizar la *pronunciación* que escucha en el evento. El análisis debe ser una página máximo a espacio simple, fuente Times New Roman 12). Este ensayo se incluirá en la nota como una tarea escrita.



### 3. Proyectos (25% en total)

Hay dos informes escritos para este curso que hay que entregar para las fechas señaladas en el plan. (No hay un determinado número de páginas.) Estos se describen a continuación.

#### (a) Evaluación de un libro de texto (10%)

Analice un libro de texto actual para alumnos de español a nivel básico. Evalúelo críticamente, examinando su manera de describir y explicar (alcance, calidad, precisión...) los aspectos de pronunciación, y utilizando la información del curso.

#### (b) Análisis de un alumno (15%)

Obtenga una muestra del español de un alumno anglohablante, grabando al menos 3 muestras de habla. Las 3 muestras deben representar estos tres estilos de habla:

- la lectura oral de una lista de palabras representativas de los sonidos del español
- la lectura oral de un pasaje escrito (quizás dos o tres párrafos)
- una narración o descripción extendida en conversación libre (espontánea)

Después, estudie la grabación detalladamente y analice su pronunciación, señalando tanto los aciertos (éxitos) como las deficiencias (problemas) del alumno. Compare su actuación en las tres actividades y comente las diferencias de forma escrita. Solo los alumnos de nivel posgrado (para el **622**) tienen que dar una presentación oral del análisis al final del curso. La calidad del proyecto entero dependerá del ámbito, de los detalles de su observación e interpretación y de su aplicación exitosa de la materia del curso. Haremos una sesión de lluvia de ideas para facilitar el proyecto (24/04).

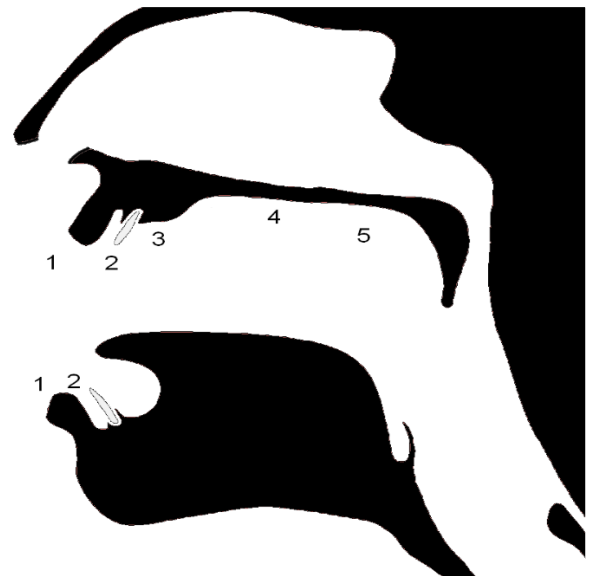
[ˈʎe.ke.'liŋ.ða.'e.sar.xeŋ.'ti.na]

### 4. Exámenes (40% en total)

Habrán tres exámenes, tal y como indica el plan del curso. En la sesión que precede a cada uno, recibirá una guía de estudios con objetivos y ejemplos. Los exámenes tendrán componentes auditivos y orales y también preguntas escritas. Si Ud. no puede asistir al examen, tiene que informarme del motivo antes de la fecha del examen. Luego, debe hacer el examen tan pronto como pueda volver a clase. De no ser informado el motivo previo al examen, no se permitirá ningún examen suplementario (compensativo).

#### Proyecto adicional para alumnos graduados

Además de los dos proyectos anteriores, los alumnos de nivel posgrado (para el **622**) deberán escoger unos artículos (aprobados por la profesora) sobre temas avanzados en la fonología del español que les interesen y luego escribir un resumen crítico. Este informe se entregará al final del curso (con el examen, a más tardar). Se encuentran ideas para artículos en Teschner y también la bibliografía electrónica de la MLA.





## El código de honor (Honor Code)

El alumno tiene la responsabilidad de familiarizarse con el código de honor de Wake Forest University. El que tenga dudas o preguntas, favor de comunicarse con la Dra. Judy.

<http://www.wfu.edu/studentlife/judicial/honor.html>

"La veracidad es la base fundamental de todas las virtudes humanas."  
--Abdu'l-Bahá, Bahá'u'llah y la Nueva Era, p. 118

## Atención y acomodación especial

Cualquier alumno que requiera atención o acomodaciones especiales, por favor, comunicarse lo antes posible con la Dra. Judy y el Learning Assistance Center (<http://lac.wfu.edu/disability-services/>)

## Escala de evaluación

93–100=A, 90–92=A-, 88–89=B+, 83–87=B, 80–82=B-, 78–79=C+, 73–77=C, 70–72=C-, 68–69=D+, 63–67=D, 60–62=D-, <60=F

"Noble cosa es, aún para un anciano, el aprender." --Sófocles

## Consejos

"**Aprender** es como remar contra corriente: en cuanto se deja, se retrocede."

--Edward Benjamin Britton

*Este curso requiere conocimiento de mucho material técnico que aplicamos al análisis y al perfeccionamiento de la pronunciación. A diferencia de otros cursos, no es posible posponer el estudio a una sesión intensiva antes del examen; para salir bien, es necesario comprender el material a cada paso, mantenerse al tanto de ello, aplicarlo y practicarlo continuamente en los ejercicios y en su propia pronunciación, repasar diligentemente y consultarme en mi oficina para ayuda individual cuando haya problemas.*

"Hacer **preguntas** es prueba de que se piensa." --Rabindranath Tagore

*No duden en hacer preguntas. Como dice la cita, el hacer preguntas demuestra que está pensando y analizando el material.*

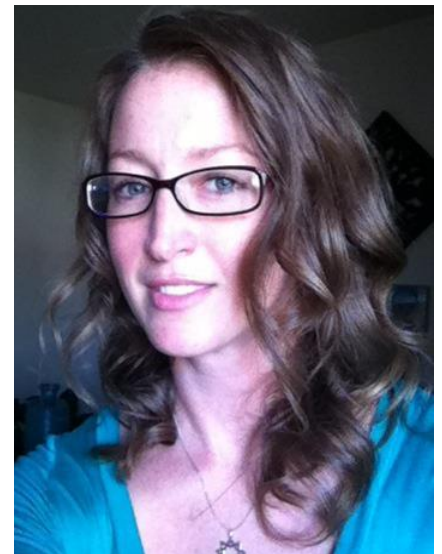
"El **comportamiento** es un espejo en el que cada uno muestra su imagen."

--Johann Wolfgang Goethe

*Cada uno de nosotros es muy afortunado de formar parte de esta gran universidad. Le invito a que demuestre el agradecimiento merecido al comportarse siempre de manera respetuosa, honesta y con mucho entusiasmo. Así, lograremos nuestros objetivos académicos.*

## Multitarea

*Cubrimos mucha información cada sesión, por lo cual es importante minimizar posibles distracciones. Mucha investigación empírica demuestra que el multitarea impide el aprendizaje (si le interesa el tema, puedo proporcionarle más información). Por favor, guarde el celular y/o la computadora (a menos que la actividad la requiera).*



## Dra. Tiffany Judy

Greene 545

email: [judyte@wfu.edu](mailto:judyte@wfu.edu)

horas de oficina: lun 2-3:30pm,  
mié 9:30-11am, vie 10-11am y  
con cita previa

<http://tiffanyjudy.weebly.com/>

## Plan del curso

A continuación se indican los temas que tratamos cada día y el material que preparar de antemano, especialmente en *Camino oral (CO)*. Las tareas que entregan se señalan en la última columna (**Para entregar**). Donde haya el símbolo @, la tarea se entrega electrónicamente (antes del inicio de nuestra sesión, o sea antes de la 11am). Este plan del curso es *lo ideal*, pero puede que la realidad requiera cambios de vez en cuando. Siempre que haya cambios, les avisaré de antemano.

Fecha	Tema y preparación	Actividad	Para entregar
Semana 1: introducción			
14 de ene	introducción al curso	Introducción al curso	
16 de ene	Familiarizarse con el AFI: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.internationalphoneticassociation.org">www.internationalphoneticassociation.org</a></li> <li>• <a href="http://www.omniglot.com/writing/ipa.htm">www.omniglot.com/writing/ipa.htm</a></li> <li>• <a href="http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/spanish.html">www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/spanish.html</a></li> </ul>	Conceptos fundamentales de la descripción y la transcripción de la lengua; Práctica	@ Grabación #1
Semana 2: Capítulos 1/2: De la ortografía a la pronunciación/Problemas ortográficos y soluciones prácticas			
19 de ene	<b>NO HAY CLASE</b>		
21 de ene	CO Cap.1: la ortografía	Grafema; Fonema; Dígrafo; Ejercicio 1.1 A y B	<b>Ejercicio 1.1 A (1-10) y B (1-10)</b>
23 de ene	CO Cap. 2 (12-21): problemas ortográficos y soluciones prácticas	Práctica con la transcripción (a base de las estadísticas presentadas)	
Semana 3: Capítulo 2/3: Problemas ortográficos y soluciones prácticas/El silabeo y la acentuación			
26 de ene	CO Cap. 2 (21-32) problemas ortográficos y soluciones prácticas; prontuario de términos nuevos	Práctica con la transcripción (a base de las estadísticas presentadas)	
28 de ene	CO Cap. 3 (33-40): la sílaba; dificultades con grupos consonánticos; Ejercicio 3.1 A (1-14)	Estructura silábica preferida; Cabeza/Ataque; Rima; Núcleo (silábico); Coda; Ejercicio 3.1 (1-14)	<b>Ejercicio 3.1 C</b> (¡OJO! Es necesario silabear cada palabra para determinar qué estructuras silábicas son más frecuentes)
30 de ene	CO Cap. 3 (40-51): acentuación tónica y ortográfica; Ejercicio 3.1 A (15-28)	Esdrújulas; Llanas; Agudas; Acentuación de los homófonos; Ejercicio 3.1 (15-28); Ejercicio 3.2 C	
Semana 4: Capítulo 3/4: El silabeo y la acentuación/El aparato fonador y la fonética			
2 de feb	CO Cap. 3 (51-62): acentuación tónica en la frase y oración; Ejercicio 3.3 A (1-5); Ejercicio 3.3 (1-5); prontuario de términos nuevos	Categorías gramaticales; Ejercicio 3.3 A (1-5); Ejercicio 3.3 B (1-5)	
4 de feb	CO Cap. 4 (63-67): las zonas donde la voz humana produce sus sonidos; las cuerdas vocales y los sonidos sonoros y sordos; Ejercicio 4.1 A (1-7)	La cavidad bucal; Los articuladores; Ejercicio 4.1 A (1-7); Práctica con la identificación de los articuladores	<b>El aparato fonador humano</b> (¡OJO! Tarea distribuida por la Dra. Judy)
6 de feb	CO Cap. 4 (67-72): modos y puntos de articulación: las vocales; Ejercicio 4.2 A-D	Articuladores activos y pasivos; Las 3 características de las vocales: Posición, Altura y Redondo; Ejercicio 4.2; En Cambio	

Semana 5: Capítulo 4: El aparato fonador y la fonética			
9 de feb	CO Cap. 4 (73-81): modos y puntos de articulación: las consonantes	Las 3 características de las consonantes: Modo, Punto/Lugar y Sonoridad; Ejercicio 4.3 A-D	<b>Ejercicio 4.3 A-D</b>
11 de feb	CO Cap. 4 (82-85): las deslizadas (semivocales) y los diptongos; prontuario de términos nuevos	Las deslizadas; Los diptongos; Ejercicio 4.4	
13 de feb	<i>repaso</i>		
Semana 6: Capítulo 5: La fonología: los fonemas y sus respectivos alófonos			
16 de feb	<b>primer examen</b>		
18 de feb	CO Cap. 5 (87-94): fonemas y alófonos; Ejercicio 5.1 A, C y D	Fonema vs. Alófono; Ejercicio 5.1 A, C y D	
20 de feb	ausencia profesional de la profesora: día libre para más <b>práctica individual</b>		
Semana 7: Capítulo 5/6: La fonología: los fonemas y sus respectivos alófonos/La sinalefa. El ritmo silábico. La línea melódica			
23 de feb	CO Cap. 5 (94-106): los procesos fonológicos (la distribución de los alófonos); Ejercicio 5.2 A, B (1-10) y C (1-6)	Los procesos fonológicos; Ejercicio 5.2 A, B y C	
25 de feb	CO Cap. 5 (107-112): las deslizadas	La consonantización; En Cambio; Práctica con la transcripción	<b>Ejercicio 5.3</b> (¡OJO! La mitad de la clase hace los pares; la otra, los impares)
27 de feb	CO Cap. 6 (113-118): la sinalefa; Ejercicio 6.1 A (1-9) y B (1-8)	Sinalefa; Ejercicio 6.1 A (1-9) B (1-8)	
Semana 8: Capítulos 6: La sinalefa. El ritmo silábico. La línea melódica			
2 de mar	CO Cap. 6 (118-121): el ritmo silábico	Ritmo silábico; Ejercicio 6.2 A y B	<b>Ejercicio 6.1 A (10-18) y B (4, 8, 9, 13, 18, 20)</b>
4 de mar	<i>Preguntas y orientación para la evaluación de un libro de texto</i>		<b>@ Grabación #2</b>
6 de mar	<i>Práctica de entonación</i>		
<b>¡DESCANSO DE PRIMAVERA!</b> <b>9 de mar // 11 de mar // 13 de mar</b>			
Semana 9: Capítulo 7: Cómo mejorar su propia pronunciación			
16 de mar	CO Cap. 6 (122-130): la línea melódica (la entonación); prontuario de términos nuevos; Ejercicio 6.3 A y B	La entonación; Variación dialectal; Práctica; Ejercicio 6.3 A y B	
18 de mar	CO Cap. 7 (131-135): la articulación normativa de las vocales (contrastes con el inglés); Ejercicio 7.1 A (1-10), B (1-10), C	Las vocales del español e inglés; Ejercicio 7.1 A (1-20 con sonido), B (1-20 con sonido) y C	
20 de mar	CO Cap. 7 (135-142): la articulación de las combinaciones sinaléficas; la división silábica; la articulación de las consonantes; Ejercicio 7.3 A (1-5) y B (1-5); Ejercicio 7.4 (1-25); Ejercicio 7.5 (1-20)	Articulación de combinaciones sinaléficas y consonantes; La división silábica; Práctica	<b>@ Evaluación de un libro de texto</b>

Semana 10: Capítulo 7: Cómo mejorar su propia pronunciación			
23 de mar	CO Cap. 7 (142-151): las fricativas; los grafemas “z”, “u” y “h”; la palatalización; Ejercicio 7.6 A (1-10) y B (1-10); Ejercicio 7.7 A (1-4) y B (1-4); Ejercicio 7.8 A (1-3) y B (1-3); Ejercicio 7.9 (1-3); Ejercicio 7.10 (1-3)	La fricativización de las oclusivas; La palatalización; Grafemas difíciles; Práctica	
25 de mar	CO Cap. 7 (152-162): las laterales; Ejercicio 7.11; Ejercicio 7.12 A y B; Ejercicio 7.13 A (1-6) y B (1-6)	Las laterales; Práctica	<b>Ejercicio 7.6 A (18-20); Ejercicio 7.7 A (8-9); Ejercicio 7.8 A (5-6); Ejercicio 7.13 A (11-12)</b>
27 de mar	CO Cap. 7 (162-172): la fricativa [x]; la acentuación tónica; Ejercicio 7.14 A (1-4) y B (1-4); Ejercicio 7-17 (1-17)	La fricativa [x]; la acentuación tónica; Práctica	<b>Reflexión sobre su pronunciación</b>
Semana 11: Capítulo 7: Cómo mejorar su propia pronunciación			
30 de mar	CO Cap. 7 (172-179): resumen; Ejercicio 7.18; Ejercicio 7.19; prontuario de términos nuevos	Práctica y análisis	
1 de abr	<b>segundo examen</b>		
3 de abr	<b>NO HAY CLASE</b>		
Semana 12: : Capítulo 8: Los procesos dialectales			
6 de abr	CO Cap. 8 (180-197): introducción a la dialectología española		<b>Ejercicio 8.1</b>
8 de abr	CO Cap. 8 (197-206): procesos dialectales (posición débil); simplificación de grupos consonánticos; aspiración/pérdida y geminación de la [s]; velarización; lambdaización de la [r]; rotacismo de la [l]; yodización; explore la página de web <a href="http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/">http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/</a>	Identificación de procesos dialectales: <a href="http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/">http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/</a>	
10 de abr	CO Cap. 8 (206-213): procesos generales (posición <i>no</i> débil); debilitamiento y pérdida de fricativas; transformaciones de la [f]; refuerzo de la [j]; refuerzo de la [w]; uvularización de la [x] velar; fricativización velar o retracción de la [r]; glotización de la [x]; explore la página de web <a href="http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/">http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/</a>	Identificación de procesos dialectales: <a href="http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/">http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/</a>	
Semana 13: Capítulo 8: Los procesos dialectales/Actividades y lecturas adicionales			
13 de abr	CO Cap. 8 (213-226): procesos generales (posición <i>no</i> débil); desafricación de la [tʃ]; debilitamiento vocálico; cerrazón vocálica; el seseo vs. el ceceo; apicalización de la [s]; /ʎ/ vs. /j/; la línea melódica; prontuario de términos nuevos		<b>Ejercicio 8.2 B (la primera selección del “El tiempo borra”)</b>
15 de abr	<i>Práctica de dialectología</i>		

17 de abr	Lluvia de ideas para el análisis de un alumno		
<b>Semana 14:</b>			
20 de abr	Rivers (cap. 5): la enseñanza y su metodología: el factor pedagógico		
22 de abr	Stevick (cap. 4) + Schairer: factores psicológicos en la adquisición de la pronunciación		Por determinarse
24 de abr	continuación—factores psicológicos; práctica general		@ Grabación #3
<b>Semana 15:</b>			
27 de abr	Presentaciones estudiantiles		
29 de abr	repaso general		Análisis escrito de un alumno
1 de may	<b>NO HAY CLASE</b>		
<b>Semana 16:</b>			
5 de may	<b>Examen final (2pm)</b>		



<http://carlaryla.tumblr.com/image/37834084536>



## Recursos y ayuda

### Libros de texto y/o artículos

\*3 lecturas **requeridas** para este curso:

\*Rivers, Wilga M., Azevedo, Milton Mariano, Heflin, William H. (1988). *Teaching Spanish: A Practical Guide*. National Textbook Co. (PC4065.R58), **Ch. 5**

\*Schairer, Karen E. (1992). Native Speaker Reaction to Non-native Speech. *Modern Language Journal* 76, 309-319.

\*Stevick, Earl W. (1976). *Memory, Meaning, and Method*. Newbury House Publishers. (P53.S84), **Ch. 4**

Canfield, D. Lincoln. (1981). *Spanish Pronunciation in the Americas*. Chicago: University of Chicago Press. (PC4821 .C33)

Ladefoged, Peter. (1993). *A Course in Phonetics*. Harcourt Brace Jovanovich College Publishers. (P221.L2)

Lipski, John. (2008). *Varieties of Spanish in the United States*. Georgetown Studies in Spanish Linguistics. (PC4826.L56 y también libro electrónico)

Quilis, Antonio y Fernández, Joseph A. (1990). *Curso de fonética y fonología españolas: para estudiantes angloamericanos*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto de Filología. (PC4131.Q5)

Schwegler, Armin, Kempff, Juergen y Barrutia, Richard. (2007). *Fonética y fonología españolas*. John Wiley & Sons. (PC4137.B28)

Whitley, Melvin Stanley. (2002). *Spanish/English Contrasts*. Georgetown University Press. (PC4099.W45)

### Páginas de web

--UCLA phonetics: <http://www.phonetics.ucla.edu/course/chapter1/chapter1.html>

--Phonetics: The sounds of spoken language: <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/>

--Dialectoteca del español: <http://www.uiowa.edu/~acadtech/dialects/>

### El AFI (Alfabeto Fonético Internacional)

--La transcripción fonética varía un poco entre las obras del curso. En este curso nos atenemos al **AFI** (en inglés, *International Phonetic Alphabet*): <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/> y <http://www.omniglot.com/writing/ipa.htm>)

--Para bajar la fuente del AFI:

[http://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?item\\_id=CharisSIL\\_download#FontsDownload](http://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?item_id=CharisSIL_download#FontsDownload)

### El Departamento de Lenguas Romances (tutores, actividades extracurriculares, clubes, etc.)

--<http://romancelanguages.wfu.edu/Spanish/index.html>

--<http://romancelanguages.wfu.edu/spanish-calendar.html>

--Spanish Pronunciation Tutor (CD en laboratorio del 2º piso de Greene Hall)

### La práctica y exposición a la lengua española

La práctica y la exposición a la lengua son *sumamente* importantes. Busque contacto con el español: alumnos hispanos, el Club Hispano, la radio a onda corta, la radio en Internet (<http://www.real.com/tuner>), programas de televisión tanto en directo (*Canal Univisión*) como Internet (<http://www.eltrecetv.com.ar/> por ejemplo), etc.

Cuando Ud. necesite más atención individual con la materia, venga a mi oficina (545 Greene). Estoy dispuesta a ayudarle con todos sus problemas relacionados con la materia del curso.

### El código de honor

<http://www.wfu.edu/studentlife/judicial/honor.html>